

Pondělí / Montag / Monday / Понедельник

Lehký polední oběd / Leichtes Mittagsessen / Light lunch / Легкий обед

Švédské masové kuličky, šťouchaný barmbor, brusinková omáčka	
Schwedische Fleischklößchen, Stampfkartoffeln, Preiselbeersauce	133 Kč
Swedish meatballs, mashed potatoes, cranberry sauce	5,50 €
Фрикадельки по-шведски, толченый картофель, брусничный соус	

Polévka / Suppe / Soup / Суп

Staročeská kulajda / Altböhmische Pilzsuppe Kulajda	99 Kč
Old Bohemian "Kulajda" dill soup / Старочешская кулайда	4,00 €

Salát / Salat / Salad / Салат

Okurkové miniplátečky ve studené omáčce z kysané smetany a kopru	
Dünne Gurkenscheiben in kalter Sauce aus saurer Sahne und Dill	133 Kč
Cucumber slices in cold sour cream sauce with dill	5,50 €
Огуречные слайсы под холодным сметанным соусом с укропом	

Hlavní jídlo / Hauptgericht / Main Course / Основное блюдо

- | | | |
|----|--|---------|
| | Konfitovaný vepřový bůček, červené zelí, šunkový knedlík | |
| | Confierter Schweinebauch, Rotkohl, Schinkenknödel | 233 Kč |
| 1. | Pork belly confit, red cabbage, dumpling with ham | 9,40 € |
| | Конфи из свиной грудинки, краснокочанная капуста, кнедлик с ветчиной | |
| | Telecí ragú, houbové bramboráčky | |
| | Kalbsragout, Kartoffelpuffer mit Pilzen | 283 Kč |
| 2. | Veal ragout, potato pancakes with mushrooms | 11,50 € |
| | Ragu из телятины, драники с грибами | |
| | Candát na másle, květákové pyré, červená řepa, bazalková espuma | |
| | Zander auf Butter, Blumenkohlpüree, Rote Bete, Basilikum-Espuma | 333 Kč |
| 3. | Zander fried in butter, cauliflower purée, beetroot, basil espuma | 13,50 € |
| | Судак под сливочным маслом, пюре из цветной капусты | |
| | Smažený květák, zámecké barmbory, majonéza s bylinkami | |
| | Panierter Blumenkohl, Schlosskartoffeln, Mayonnaise mit Kräutern | 233 Kč |
| 4. | Fried cauliflower, Chateau potatoes, herb mayonnaise | 9,40 € |
| | Жареная цветная капуста, картофель шато, майонез с травами | |

Dezert / Nachtisch / Dessert / Десерт

Mrkvový koláč s krémovou polevou / Möhrenkuchen mit cremiger Glasur	99 Kč
Carrot cake with cream cheese icing / Морковный пирог с кремовой глазурью	4,00 €

Úterý / Dienstag / Tuesday / Вторник

Lehký polední oběd / Leichtes Mittagsessen / Light lunch / Легкий обед

<i>Křupavý Caesar salát s krutony a slaninou</i>	
<i>Knackiger Caesar-Salat mit Croutons und Speck</i>	133 Kč
<i>Crispy Caesar salad with croutons and bacon</i>	5,50 €
<i>Хрустящий салат «Цезарь» с крутонами и беконом</i>	

Polévka / Suppe / Soup / Суп

<i>Silný vývar se zeleninou a kapáním / Kraftbrühe mit Gemüse und Tropfteig</i>	99 Kč
<i>Thick broth with vegetables and drop batter / Крепкий бульон с овощами</i>	4,00 €

Salát / Salat / Salad / Салат

<i>Salát s balkánským sýrem a olivami, namíchaný s rajčaty, paprikou a okurkami</i>	
<i>Salat mit Balkankäse und Oliven, gemischt mit Tomaten, Paprika und Gurken</i>	133 Kč
<i>Salad with Balkan cheese, olives, tomatoes, bell peppers, and cucumbers</i>	5,50 €
<i>Салат из томатов, сладкого перца и огурцов, с балканским сыром</i>	

Hlavní jídlo / Hauptgericht / Main Course / Основное блюдо

- | | | |
|-----------|---|----------------|
| | <i>Moravský vrabec, bramborový knedlík, špenát</i> | |
| 1. | <i>Mährischer Spatz, Kartoffelknödel, Spinat</i> | 233 Kč |
| | <i>Roast pork chunks, potato dumpling, spinach</i> | 9,40 € |
| | <i>Моравский воробей, картофельный кнедлик, шпинат</i> | |
| | <i>Hovězí líčka na víně, šťouchaný brambor, zeleninový chips</i> | |
| 2. | <i>Rinderbacken auf Wein, Stampfkartoffeln, Gemüsechips</i> | 333 Kč |
| | <i>Beef cheeks in red wine sauce, mashed potatoes, vegetable chips</i> | 13,50 € |
| | <i>Говяжьих щечки в вине, толченый картофель, овощные чипсы</i> | |
| | <i>Plněné kuřecí prso sušenými rajčaty a balkánským sýrem, dýňové pyré</i> | |
| 3. | <i>Hühnerbrust, gefüllt mit getrockneten Tomaten und Balkankäse, Kürbispüree</i> | 233 Kč |
| | <i>Chicken breast stuffed with dried tomatoes and Balkan cheese, pumpkin purée</i> | 9,40 € |
| | <i>Куриная грудка, фаршированная вялеными томатами и балканским сыром</i> | |
| | <i>Halušky s brynzou, špenátem a čerstvými bylinkami</i> | |
| 4. | <i>Haluschki (Spätzle) mit Schafskäse Brimsen, Spinat und frischen Kräutern</i> | 233 Kč |
| | <i>"Halušky" potato gnocchi with bryndza sheep cheese, spinach, and fresh herbs</i> | 9,40 € |
| | <i>Галушки с брынзой, шпинатом и свежими травами</i> | |

Dezert / Nachtisch / Dessert / Десерт

<i>Jogurtový koláč s mandlovou omáčkou / Joghurtkuchen mit Mandelsauce</i>	99 Kč
<i>Yoghurt cake with almond sauce / Йогуртовый пирог</i>	4,00 €

Středa / Mittwoch / Wednesday / Среда

Lehký polední oběd / Leichtes Mittagsessen / Light lunch / Легкий обед

<i>Bramborové knedlíky s uzeným masem, červené zelí</i>	
<i>Kartoffelknödel mit Räucherfleisch, Rotkohl</i>	133 Kč
<i>Potato dumplings filled with smoked meat, red cabbage</i>	5,50 €
<i>Картофельные кнедлики с копченым мясом, краснокочанная капуста</i>	

Polévka / Suppe / Soup / Суп 99 Kč

<i>Dýňová polévka / Kürbissuppe / Pumpkin soup / Тыквенный суп</i>	4,00 €
--	---------------

Salát / Salat / Salad / Салат

<i>Rajčatový salát s mozzarellou a olivami</i>	
<i>Tomatensalat mit Mozzarella und Oliven</i>	133 Kč
<i>Tomato salad with Mozzarella and olives</i>	5,50 €
<i>Томатный салат с моцареллой и оливками</i>	

Hlavní jídlo / Hauptgericht / Main Course / Основное блюдо

- | | | |
|-----------|--|----------------|
| 1. | <i>Vídeňská roštěná s orestovanými houbičkami, bramborové grenaille</i> | 333 Kč |
| | <i>Wiener Rostbraten mit leicht gerösteten Pilzen, Kartoffeln Grenaille</i> | 13,50 € |
| | <i>Vienna sirloin steak with sautéed mushrooms, Grenaille potatoes</i> | |
| | <i>Антрекот "по-венски" с жареными грибами, картофель "по-шарантски"</i> | |
| 2. | <i>Kuřecí supreme s batatovým pyre, cukrový hrášek s pancettou</i> | 283 Kč |
| | <i>Hühner-Supreme mit Batatenpüree, Zuckererbsen mit Pancetta</i> | 11,50 € |
| | <i>Chicken supreme with sweet potato purée, sugar green peas with Pancetta</i> | |
| | <i>Сюпрем из курицы с пюре из батата, сладкий горошек с панчеттой</i> | |
| 3. | <i>Pošírovaný losos, celerové pyé, brokolice na másle, jemný citrónový přeliv</i> | 333 Kč |
| | <i>Pochierter Lachs, Selleriepüree, Brokkoli auf Butter, feines Zitronendressing</i> | 13,50 € |
| | <i>Poached salmon, celeriac purée, butter broccoli, fine lemon dressing</i> | |
| | <i>Пассерованный лосось, пюре из сельдерея, брокколи на сливочном масле</i> | |
| 4. | <i>Jihočesná cmunda s kysaným zelým</i> | 193 Kč |
| | <i>Südböhmischer Kartoffelpuffer mit Sauerkraut</i> | 7,80 € |
| | <i>South Bohemian potato pancakes with sauerkraut</i> | |
| | <i>Южночешская цмунда с квашеной капустой</i> | |

Dezert / Nachtisch / Dessert / Десерт

<i>Jablečný závin s našlehanou smetanou přelitý slaným karamellem</i>	99 Kč
<i>Apfelstrudel mit Schlagsahne und Top aus gesalzenem Karamell</i>	4,00 €
<i>Apple strudel with whipped cream topped with salted caramel</i>	
<i>Яблочный рулет со взбитыми сливками, политый соленой карамелью</i>	

Čtvrtek / Donnerstag / Thursday / Четверг

Lehký polední oběd / Leichtes Mittagsessen / Light lunch / Легкий обед

<i>Míchaný salát s parmskou šunkou, kaparový dresink</i>	
<i>Bunter salat mit Parmasanschenken, Kapem dressing</i>	133 Kč
<i>Tossed Salad with Parma ham, caper dressing</i>	5,50 €
<i>Микс-салат с пармской ветчиной и соусом из каперсов</i>	

Polévka / Suppe / Soup / Суп

<i>Silný vývar s těstovinou / Kraftbrühe mit Nudeln</i>	99 Kč
<i>Thick broth with noodles / Крепкий бульон с лапшой</i>	4,00 €

Salát / Salat / Salad / Салат

<i>Svěží celerový salát Waldorf / Frischer Selleriesalat Waldorf</i>	133 Kč
<i>Waldorf fresh celeriac salad / Салат Вальдорф из свежего сельдерея</i>	5,50 €

Hlavní jídlo / Hauptgericht / Main Course / Основное блюдо

- | | |
|--|---------|
| <i>Kotlety s kaštanovou omáčkou, karamelizovaná cibulka, hráškové pyré</i> | |
| <i>Koteletts mit Kastaniensauce, karamellisierte Zwiebel, Erbsenpüree</i> | 283 Kč |
| <i>Cutlets with chestnut sauce, caramelized onion, green pea purée</i> | 11,50 € |
| <i>Котлеты на косточке с каштановым соусом, карамелизованный лук</i> | |
- | | |
|---|---------|
| <i>Konfitované kachní stehno, kedlubnové zelí, bramborové šišky</i> | |
| <i>Confierte Entenkeule, Kohlrabikraut, Kartoffelzapfen</i> | 333 Kč |
| <i>Duck leg confit, kohlrabi kraut, potato gnocchi</i> | 13,50 € |
| <i>Конфи из утиных ножек, кольраби, картофельные ньокки</i> | |
- | | |
|---|--------|
| <i>Krůtí prsa s růžičkovou kapustou, mrkvové pyré</i> | |
| <i>Putenbrust mit Rosenkohl, Möhrenpüree</i> | 233 Kč |
| <i>Turkey breast with Brussels sprout, carrot purée</i> | 9,40 € |
| <i>Грудка индейки с брюссельской капустой, морковное пюре</i> | |
- | | |
|--|--------|
| <i>Zapečená paprika se zeleninou a sýrem</i> | |
| <i>Überbackene Paprika mit Gemüse und Käse</i> | 193 Kč |
| <i>Oven-baked bell pepper with vegetables and cheese</i> | 7,80 € |
| <i>Сладкий перец, запеченный с овощами и сыром</i> | |

Dezert / Nachtisch / Dessert / Десерт

<i>Čokoládová kostka politá vanilkovou omáčkou s horkými malinami</i>	
<i>Schokowürfel mit Vanillesauce und heißen Himbeeren</i>	99 Kč
<i>Chocolate cube poured over with vanilla sauce, topped with hot raspberries</i>	4,00 €
<i>Шоколадный кубик, политый ванильным соусом с горячей малиной</i>	

Pátek / Freitag / Friday / Пятница

Lehký polední oběd / Leichtes Mittagsessen / Light lunch / Легкий обед

<i>Kuřecí kari s rýží</i>	133 Kč
<i>Hühnercurry mit Reis</i>	5,50 €
<i>Chicken curry with rice</i>	
<i>Курица карри с рисом</i>	

Polévka / Suppe / Soup / Суп

<i>Jemná bramborová polévka / Feine Kartoffelsuppe</i>	99 Kč
<i>Fine potato soup / Нежный картофельный суп</i>	4,00 €

Salát / Salat / Salad / Салат

<i>Zelný salát Coleslaw / Krautsalat Coleslaw</i>	133 Kč
<i>Coleslaw / Салат из капусты "Коул Слоу"</i>	5,50 €

Hlavní jídlo / Hauptgericht / Main Course / Основное блюдо

- | | | |
|-----------|---|---------------------------------|
| 1. | <i>Vepřové řízečky, jemná bramborová kaše, glazovaná mrkev</i>
<i>Schweineschnitzelchen, feines Kartoffelpüree, glasierte Möhre</i>
<i>Pork mini schnitzels, fine potato purée, glazed carrot</i>
<i>Мини-шницели из свинины, нежное картофельное пюре</i> | 259 Kč
10,50 € |
| 2. | <i>Kančí kýta se šípkovou omáčkou, sklářský knedlík</i>
<i>Wildschweinkeule mit Hagebuttensauce, Glasmacherknödel</i>
<i>Wild boar leg with rosehip sauce, glassmaker's style dumplings</i>
<i>Кабаний окорок под соусом из шиповника, кнедлик стеклодела</i> | 333 Kč
13,50 € |
| 3. | <i>Pečený filet ze pstruha s koprovými brambory a růžičkovou kapustou</i>
<i>Gebratenes Forellenfilet mit Dillkartoffeln und Rosenkohl</i>
<i>Roasted trout fillet with dill potatoes and Brussels sprout</i>
<i>Запеченное филе форели с вареным картофелем с укропом</i> | 333 Kč
13,50 € |
| 4. | <i>Bramborový štrúdl se zelím</i>
<i>Kartoffelstrudel mit Kraut</i>
<i>Potato strudel with cabbage</i>
<i>Картофельный штрудель с капустой</i> | 193 Kč
7,80 € |

Dezert / Nachtisch / Dessert / Десерт

<i>Sýrový koláč s omáčkou z lesních plodů / Käsekuchen</i>	99 Kč
<i>Cheesecake with forest fruits sauce / Сырный пирог</i>	4,00 €

Sobota / Samstag / Saturday / Суббота

Lehký polední oběd / Leichtes Mittagsessen / Light lunch / Легкий обед

<i>Kuřecí roláda se slaninou a špenátem, teplý salátek z červené čočky</i>	
<i>Hänchenrolle mit Speck und Spinat, warmer Rote-Linsen-Salat</i>	133 Kč
<i>Chicken roulade with bacon and spinach, warm red lentil salad</i>	5,50 €
<i>Куриный рулет с беконом и шпинатом, теплый салат из чечевицы</i>	

Polévka / Suppe / Soup / Суп

<i>Silný vývar s játrovými knedlíčky / Kraftbrühe mit Leberknödelchen</i>	99 Kč
<i>Thick broth with liver balls / Крепкий бульон с печеночными клецками</i>	4,00 €

Salát / Salat / Salad / Салат

<i>Salát z rajčat s čerstvou bazalkou, ančovičkový dresing (Panzanella)</i>	
<i>Salat aus Tomaten mit frischem Basilikum, Anchovisdressing (Panzanella)</i>	133 Kč
<i>Tomato salad with fresh basil, anchovy dressing (Panzanella)</i>	5,50 €
<i>Салат из томатов со свежим базиликом, дрессинг из анчоусов</i>	

Hlavní jídlo / Hauptgericht / Main Course / Основное блюдо

- | | |
|---|----------------|
| <i>Grilovaná vepřová panenka s houbovým ragú, mrkvové puré</i> | |
| <i>Gegrilltes Schweinefilet mit Pilzragout, Möhrenpüree</i> | 259 Kč |
| <i>Grilled pork tenderloin with mushroom ragout, carrot purée</i> | 10,50 € |
| <i>Свиная вырезка на гриле с грибным рагу, морковное пюре</i> | |
- | | |
|---|----------------|
| <i>Králík na slanině, krupicové noky, konfitované zelí</i> | |
| <i>Kaninchen auf Speck, Grießnocken, confiertes Kraut</i> | 333 Kč |
| <i>Rabbit with bacon, semolina gnocchi, cabbage confit</i> | 13,50 € |
| <i>Запеченный кролик с беконом, манные ньокки, конфи из капусты</i> | |
- | | |
|---|----------------|
| <i>Plněný hovězí závitek s anglickou slaninou, omáčka s hříbký, rýže</i> | |
| <i>Gefüllte Rinderroulade mit gestreiftem Speck, Steinpilzsauce, Reis</i> | 259 Kč |
| <i>Stuffed beef roll with English bacon, mushroom sauce, rice</i> | 10,50 € |
| <i>Говяжий рулет, соус с белыми грибами, рис</i> | |
- | | |
|---|---------------|
| <i>Kapustové karbanátky, jemná bramborová kaše</i> | |
| <i>Kohlfrikadellen, feines Kartoffelpüree</i> | 193 Kč |
| <i>Cabbage patties, fine potato purée</i> | 7,80 € |
| <i>Котлеты из капусты, нежное картофельное пюре</i> | |

Dezert / Nachtisch / Dessert / Десерт

<i>Čokoladový koláč posypaný tvarohem, politý borůvkovým gelem</i>	
<i>Schokokuchen, bestreut mit Quark, mit Top aus Heidelbeergelee</i>	99 Kč
<i>Chocolate cake sprinkled with curd, topped with blueberry gel</i>	4,00 €
<i>Шоколадный пирог, посыпанный творогом и политый черничным гелем</i>	

Neděle / Sonntag / Sunday / Воскресенье

Lehký polední oběd / Leichtes Mittagsessen / Light lunch / Легкий обед

<i>Veřňový řízeček s bramborovým salátem</i>	
<i>Schweineschnitzelchen mit Kartoffelsalat</i>	133 Kč
<i>Pork mini schnitzel with potato salad</i>	5,50 €
<i>Мини-шницел с картофельным салатом</i>	

Polévka / Suppe / Soup / Суп

<i>Jemný hráškový krém / Feine Erbsencremesuppe</i>	99 Kč
<i>Fine green pea cream soup / Нежный крем-суп из горошка</i>	4,00 €

Salát / Salat / Salad / Салат

<i>Svěží zelný salát s mrkví / Frischer Krautsalat mit Möhren und Staudensellerie</i>	133 Kč
<i>Fresh cabbage salad with carrot / Свежий салат из капусты с морковью</i>	5,50 €

Hlavní jídlo / Hauptgericht / Main Course / Основное блюдо

- | | | |
|-----------|--|----------------|
| | <i>Pečené kuřátko, nádivka s čerstvými bylinkami, jalovcová omáčka</i> | |
| | <i>Gebratenes Hühnchen, Füllung mit frischen Kräutern, Wacholderbeersauce</i> | 283 Kč |
| 1. | <i>Roasted chicken, stuffing with fresh herbs, juniper sauce</i> | 11,50 € |
| | <i>Запеченный цыпленок, начинка, соус из можжевельника</i> | |
| | <i>Hovězí svíčková s karlovarským knedlíkem</i> | |
| | <i>Rinderlendenbraten mit Karlsbader Knödel</i> | 283 Kč |
| 2. | <i>Beef roast sirloin in cream sauce with Karlovy Vary dumpling</i> | 11,50 € |
| | <i>Свичковая из говядины с карловарским кнедликом</i> | |
| | <i>Plněná sekaná s lepenici a smaženou cibulkou</i> | |
| | <i>Gefüllter Hackbraten mit Sauerkraut-Stampfkartoffeln und gebratener Zwiebel</i> | |
| 3. | <i>Stuffed meat loaf, mashed potatoes with sauerkraut topped with fried onion</i> | 233 Kč |
| | <i>Начиненный мясной рулет с мятым картофелем и жареным луком</i> | 9,40 € |
| | <i>Koprová omáčka se zastřeným vejcem a zameckými brambůrkami</i> | |
| | <i>Dillsauce mit pochiertem Ei und Schlosskartoffeln</i> | 193 Kč |
| 4. | <i>Dill sauce with poached egg and Chateau potatoes</i> | 7,80 € |
| | <i>Укропный соус с яйцом-пашот и картофелем шато</i> | |

Dezert / Nachtisch / Dessert / Десерт

<i>Chodské lívanečky s kopečkem zakysané smetany, borůvkové kuli</i>	
<i>Westböhmisches Liwanzen mit saurer Sahne, Heidelbeer-Coulis</i>	99 Kč
<i>Pancakes from the Chodsko region with a scoop of sour cream, blueberry coulis</i>	4,00 €
<i>Оладьи "по-ходски" со сметаной, черничное кули</i>	